

GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	8	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	55
F	NOTICE ORIGINALE	10	GR	ΠΡΟΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	58
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	13	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	61
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	16	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	64
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	19	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	68
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	22	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	71
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	25	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	74
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	27	SLO	IZVIRNA NAVODILA	76
E	MANUAL ORIGINAL	30	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	79
P	MANUAL ORIGINAL	33	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	82
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	36	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	85
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	39	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	88
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	42	AL	UDHËZIMET ORIGJINALE	91
TR	ORIJİNAL İŞLETME TALİMATI	45	AR	دليل الاستعمال	101
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	48	FA	راهنمای اصلي	99
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	51			



1 4585

710
Watt

EPTA 01/2003
2,3 kg

0-3000
p/min

4m
RUBBER

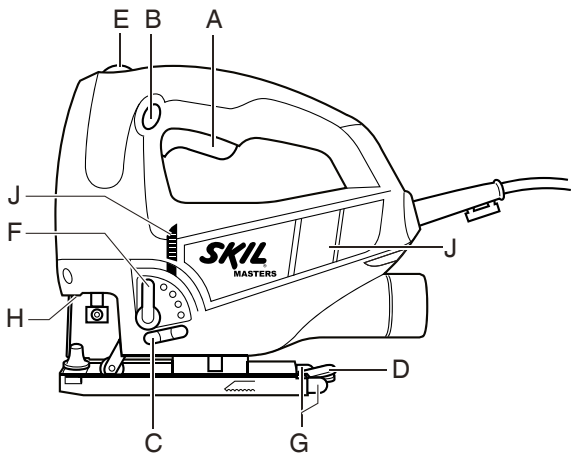
100 mm

ALLU
20 mm

8 mm

230
240
V~
50-60 Hz

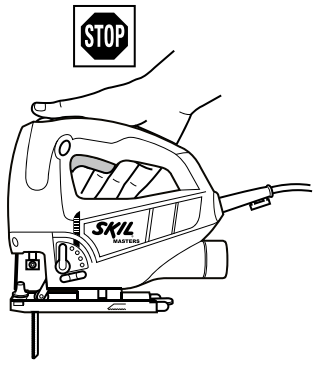
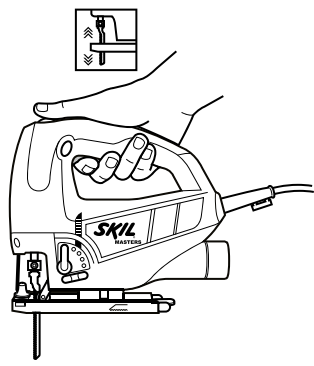
2



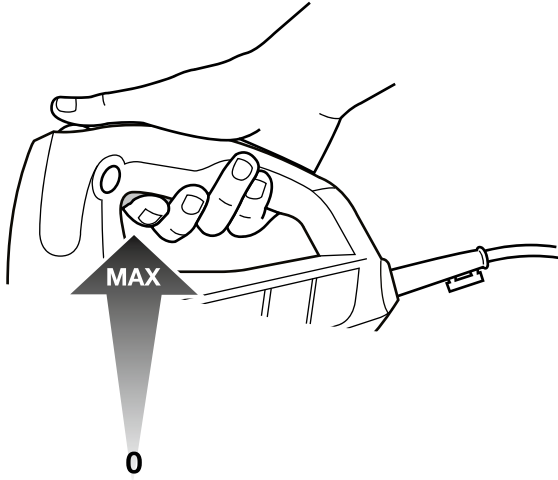
3



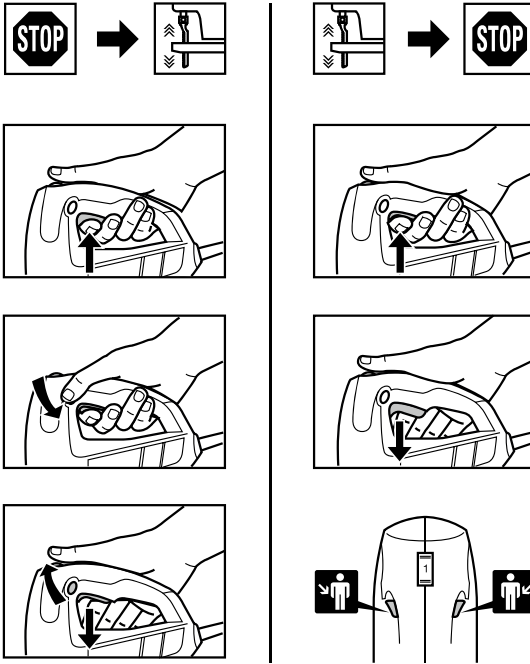
4



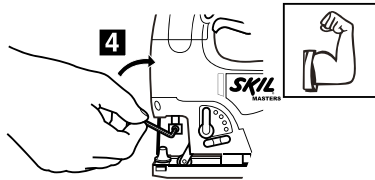
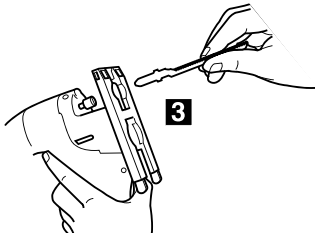
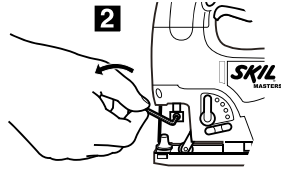
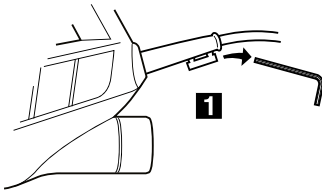
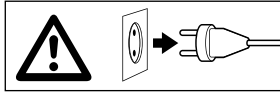
5



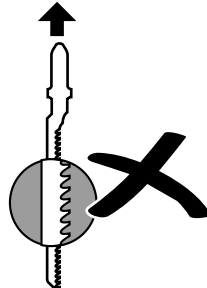
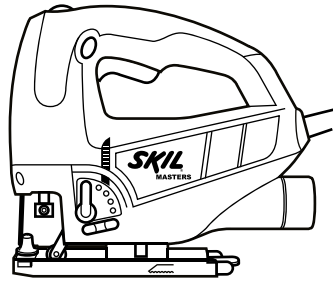
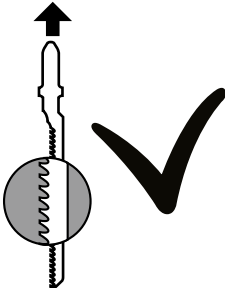
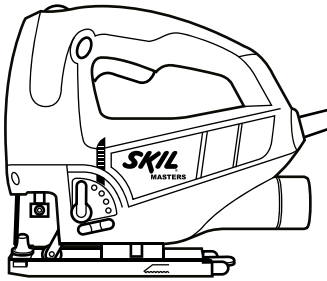
6



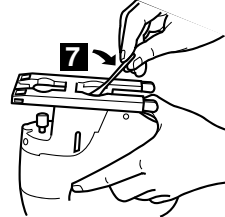
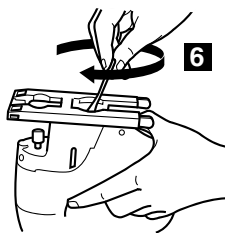
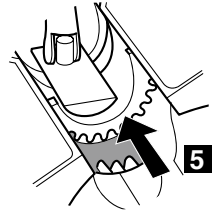
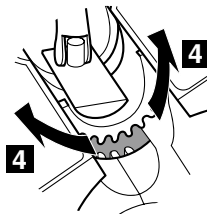
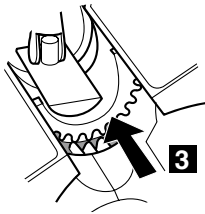
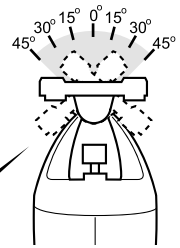
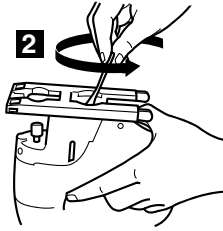
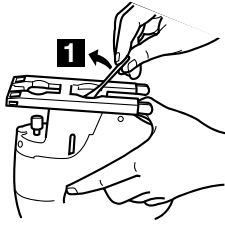
7



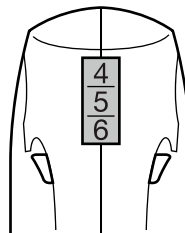
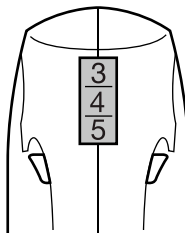
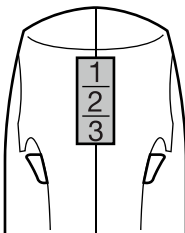
8



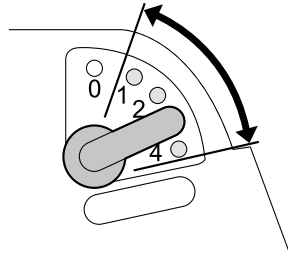
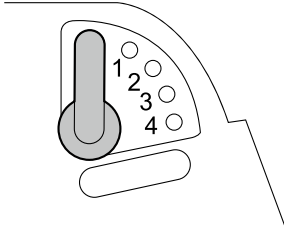
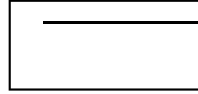
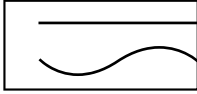
9



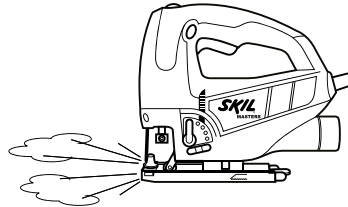
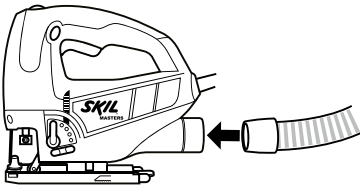
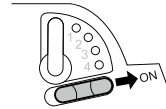
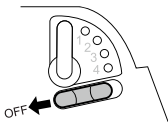
10



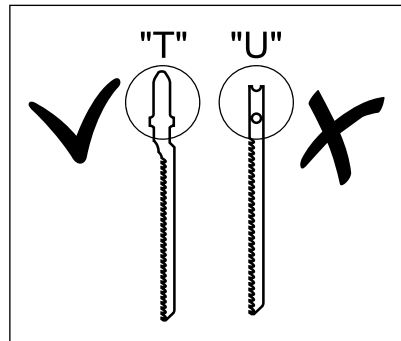
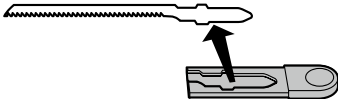
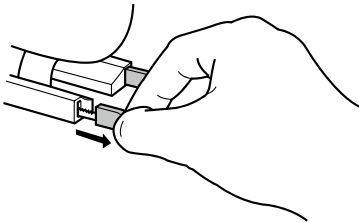
11



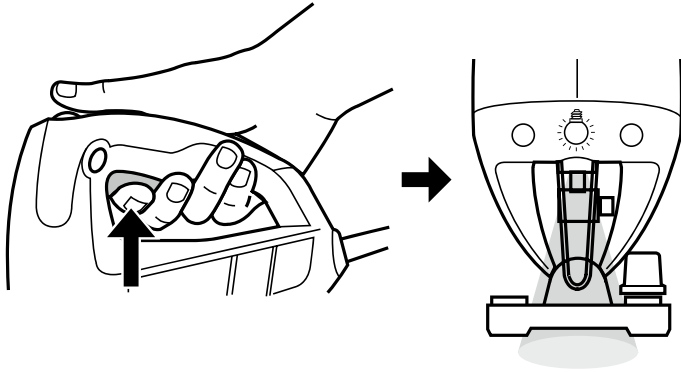
12



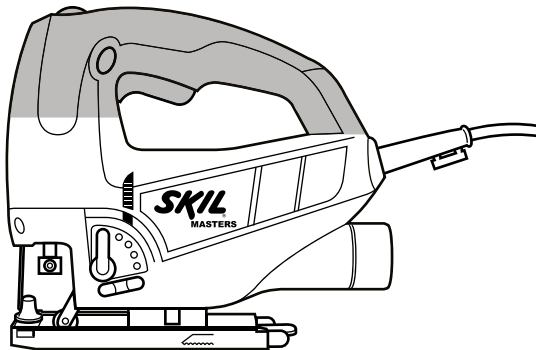
13



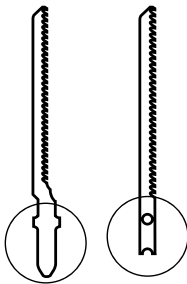
14



15



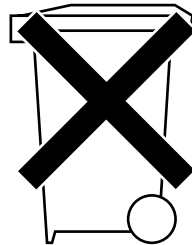
16



"T"

"U"

17



Jig saw

4585

INTRODUCTION

- This tool is intended for making cut-throughs and cut-outs in wood, plastic, metal, ceramic plates and rubber, and is suitable for straight and curved cuts with mitre angles to 45°
- Read and save this instruction manual ③

TECHNICAL SPECIFICATIONS ①

TOOL ELEMENTS ②

- A Switch for on/off and speed control
- B Button for switch locking
- C Switch for dust blowing
- D Lever for locking/releasing foot plate
- E Wheel for adjusting sawing speed
- F Lever for selecting sawing mode
- G Saw blade storage
- H Spot light
- J Ventilation slots

SAFETY

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use an earth leakage circuit breaker.** Use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR JIG SAWS

GENERAL

- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool (tools with a rating of 230V or 240V can also be connected to a 220V supply)
- Check the functioning of the tool before each use and, in case of a defect, have it repaired immediately by a qualified person; never open the tool yourself
- Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- Wear protective goggles when working with materials which produce chips
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory**

BEFORE USE

- Remove all obstacles on top of as well as underneath the cutting path before you start cutting
- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- Secure the workpiece** (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)

DURING USE

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord** (a cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock)

- Always keep the cord away from moving parts of the tool; direct the cord to the rear, away from the tool
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug
- Never use the tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- Keep hands away from the saw blade while the tool is in use

ACCESSORIES

- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when the correct accessories are used which can be obtained from your SKIL dealer
- Do not use a saw blade which is cracked, deformed or dull

OUTDOOR USE

- When used outdoors, connect the tool via a fault current (FI) circuit breaker with a triggering current of 30 mA maximum, and only use an extension cord which is intended for outdoor use and equipped with a splashproof coupling-socket

AFTER USE

- When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill

WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended

USE

- On/off ④
- Speed control for smooth starting ⑤
- Switch locking for continuous use ⑥
- Changing saw blades ⑦
 - ! insert blade to full depth with teeth facing forward ⑧**
- Sawing at 15°/30°/45° ⑨
- Adjusting sawing speed to material used ⑩
 - ! if the tool does not run with wheel E in position 1, select a higher sawing speed and lower the sawing speed while the tool runs**
- Selecting sawing mode ⑪
 - Use lever F ② for adjusting the orbital action from accurate cutting (= 0) to fast cutting (= 4)
 - 1 setting ("0") for accurate cutting in all materials, straight + curved
 - 4 settings for fast cutting in different materials, straight cuts only
 - 1 = metal
 - 2 = plastic
 - 3 = hard wood
 - 4 = soft wood
 - ! always select "0" when sawing splinter-sensitive material**
- Dust suction ⑫a
 - ! do not use vacuum cleaner when cutting metal**
- Dust blowing ⑫b
- Saw blade storage ⑬
 - ! for T-shank blades only**
- Spot light ⑭

- Operating the tool
 - before switching on the tool, ensure that front end of footplate rests flat on the workpiece
 - hold tool firmly with both hands, so you will have full control of the tool at all times
 - ! **while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s)** 15
 - ensure that complete surface of footplate rests firmly on the workpiece
 - ! **ensure that the blade has come to a complete standstill, before you lift the tool from the workpiece**
 - keep ventilation slots J 2 uncovered

APPLICATION ADVICE

- Use the appropriate saw blades
 - ! **tool accepts most commonly available T-shank and U-shank blades** 16
- When cutting metals, lubricate saw blade regularly with oil

MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool and cord clean (especially ventilation slots J 2)
 - ! **disconnect the plug before cleaning**
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skilmasters.com)

ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol 17 will remind you of this when the need for disposing occurs

CE DECLARATION OF CONFORMITY

- We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60745, EN 61000, EN 55014, in accordance with the provisions of the directives 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU
- **Technical file at:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.01.2013

NOISE/VIBRATION

- Measured in accordance with EN 60745 the sound pressure level of this tool is 89 dB(A) and the sound power level 100 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration * (hand-arm method; uncertainty K = 1.5 m/s²)
 - * when cutting wood 12.7 m/s²
 - * when cutting metal 9.2 m/s²
- The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
 - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
 - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level
- ! **protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

Scie sauteuse

4585

INTRODUCTION

- Cet outil est conçu pour effectuer des découpes et coupes dans le bois, les matières plastiques, le métal, les plaques en céramique et le caoutchouc, et est approprié pour des coupes droites et curvilignes avec des angles d'onglet jusqu'à 45°
- Lisez et conservez ce manuel d'instruction 3

SPECIFICATIONS TECHNIQUES 1

ELEMENTS DE L'OUTIL 2

- A Interrupteur de marche/arrêt et réglage de vitesse
- B Bouton de blocage de l'interrupteur
- C Interrupteur de soufflerie de poussières
- D Levier pour bloquer/relâcher la semelle
- E Molette de réglage de la vitesse de sciage
- F Levier de sélection de mode de coupe
- G Rangement de lame de scie
- H Lampe
- J Fentes de ventilation

SECURITE

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** La notion d'"outil électroportatif" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).